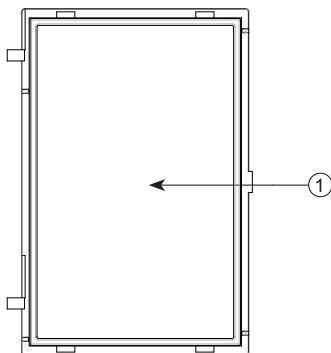


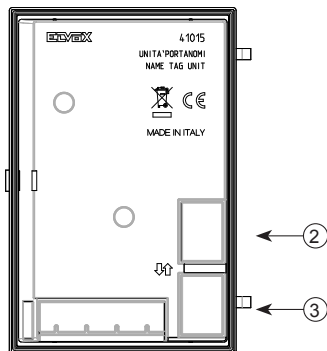
41015

- Targa portanomi • Name panel • Plaque porte-étiquettes
- Klingeltableau mit Namensschildern • Plaque porte-étiquettes • Botoneira porta-nomes
- Μπουτονιέρα με ετικέτες ονομάτων

- Vista frontale • Front view • Vue de face
- Frontansicht • Vista frontal • Vista frontal
- Μπροστινή πλευρά



- Vista posteriore • Rear view • Vue arrière
- Rückansicht • Vista trasera • Vista traseira
- Πίσω πλευρά



- | | | | |
|---|---|---|---|
| <p>1) Frontale retroilluminato per alloggiamento cartello porta nomi o numero civico.</p> <p>2) Connettore per il collegamento del modulo supplementare precedente</p> <p>3) Connettore per il collegamento del modulo supplementare successivo</p> | <p>1) Backlit front panel for housing dwelling number or name card.</p> <p>2) Connector for wiring the previous additional module</p> <p>3) Connector for wiring the next additional module</p> | <p>1) Façade rétroéclairée pour porte-étiquettes ou numéro de rue.</p> <p>2) Connecteur de raccordement du module supplémentaire précédent</p> <p>3) Connecteur de raccordement du module supplémentaire suivant</p> | <p>1) Frontblende mit Hintergrundbeleuchtung für die Aufnahme der Namens- oder Hausnummerschilder.</p> <p>2) Steckverbinder für den Anschluss des vorangehenden Zusatzmoduls</p> <p>3) Steckverbinder für den Anschluss des nächsten Zusatzmoduls</p> |
| <p>1) Façade rétroéclairée pour porte-étiquettes ou numéro de rue.</p> <p>2) Connecteur de raccordement du module supplémentaire précédent</p> <p>3) Connecteur de raccordement du module supplémentaire suivant</p> | <p>1) Frontal retroiluminado para colocação do cartão portanomes ou do número da porta.</p> <p>2) Conector para a ligação do módulo suplementar anterior</p> <p>3) Conector para a ligação do módulo suplementar seguinte</p> | <p>1) Πρόσοψη με οπίσθιο φωτισμό για την τοποθέτηση της ετικέτας ονόματος ή αριθμού οδού.</p> <p>2) Συνδετήρας για τη σύνδεση της προηγούμενης συμπληρωματικής μονάδας</p> <p>3) Συνδετήρας για τη σύνδεση της επόμενης συμπληρωματικής μονάδας</p> | |

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com • The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com
 Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com • Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar
 El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com • É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com
 Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

41015

Targa portanomi

Modulo Targa portanomi, utilizzabile in abbinamento ad un'unità elettronica audio/video o audio oppure ad altri moduli elettronici (modulo Display, modulo tastiera per display, modulo pulsanti supplementari), ai quali viene collegato tramite apposito cablaggio fornito in dotazione. Dotato di LED per la retroilluminazione del pannello frontale con cartellino portanomi o numero civico.

Da completare con frontale estetico.

Caratteristiche tecniche

- Alimentazione tramite unità elettronica audio/video o audio abbinata: 5Vcc.
- Assorbimento massimo in funzionamento: 60 mA
- Temperatura di funzionamento: -25° C / +55° C.

Plaque porte-étiquettes

Module plaque porte-étiquettes à utiliser avec une unité électronique audio/vidéo ou audio ou d'autres modules électroniques (module écran, module clavier pour écran, module boutons supplémentaires) auxquels il est relié par un câblage spécial de série. Équipé de LED pour le rétroéclairage du tableau en façade avec pancarte porte-étiquettes et numéro de la rue.

À compléter avec décor de façade.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par unité électronique audio/vidéo ou audio associée : 5 Vcc.
- Absorción máxima en funcionamiento: 60 mA
- Température de fonctionnement : - 25° C / + 55° C.

Name panel

Name panel module, which can be used in combination with an audio/video or audio electronic unit or other electronic modules (Display module, keyboard module for display, additional button module), to which it is wired via the harness provided. Equipped with LED for back-lighting the front panel with dwelling number or name card.

To be completed with a front panel.

Technical specifications

- Power supply via matched audio/video or audio electronic unit: 5Vdc.
- Maximum current draw in operation: 60 mA
- Operating temperature: -25° C / +55° C.

Botoneira porta-nomes

Módulo de Botoneira porta-nomes, utilizável em combinação com uma unidade electrónica áudio/video ou áudio ou, então, com outros módulos electrónicos (módulo de Visor, módulo de teclado para visor, módulo de botões suplementares), aos quais é ligado através da respectiva cablagem fornecida. Dotado de LEDs para a retroiluminação do painel frontal com cartão porta-nomes ou número da porta.

A completar com frontal estético.

Características técnicas

- Alimentação através de unidade electrónica áudio/video ou áudio combinada: 5Vcc.
- Consumo máximo em funcionamento: 60 mA
- Temperatura de funcionamento: -25° C / +55° C.

Plaque porte-étiquettes

Module plaque porte-étiquettes à utiliser avec une unité électronique audio/vidéo ou audio ou d'autres modules électroniques (module écran, module clavier pour écran, module boutons supplémentaires) auxquels il est relié par un câblage spécial de série. Équipé de LED pour le rétroéclairage du tableau en façade avec pancarte porte-étiquettes et numéro de la rue.

À compléter avec décor de façade.

Caractéristiques techniques

- Alimentation par unité électronique audio/vidéo ou audio associée : 5 Vcc.
- Absorption maximale en fonctionnement : 60 mA
- Température de fonctionnement : - 25° C / + 55° C.

Klingeltableau mit Namensschildern

Klingeltableau-Modul mit Namensschildern, zur Verwendung in Kombination mit einer Audio-/Video- bzw. einer Audio-Elektronikeinheit oder anderen elektronischen Modulen (Display-Modul, Tastatur-Modul für Display, Tasten-Zusatzmodul), woran es über ein entsprechendes mitgeliefertes Verbindungskabel angeschlossen wird. Mit Led für die Hintergrundbeleuchtung der Frontplatte mit Namens- oder Hausnummernschild.

Zur Ergänzung mit Zier-Frontblende.

Technische Merkmale

- Versorgung über kombinierte Audio-/Video- oder Audio-Elektronikeinheit: 5Vdc.
- Max. Stromaufnahme beim Betrieb: 60 mA
- Betriebstemperatur: -25° C / +55° C.

Μπουτονιέρα με επικέτες ονομάτων

Μονάδα μπουτονιέρας με επικέτες ονομάτων, η οποία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ηλεκτρονική μονάδα ήχου/εικόνας ή ήχου ή με άλλες ηλεκτρονικές μονάδες (μονάδα οθόνης, μονάδα πληκτρολογίου για θόνη, μονάδα συμπληρωματικών μπουτόν), στις οποίες συνδέεται μέσω της ειδικής, παρεχόμενης καλωδίωσης. Διαθέτει λυχνίες LED για τον οπίσθιο φωτισμό του μπροστινού πίνακα με επικέτα ονόματος ή αριθμού οδού.

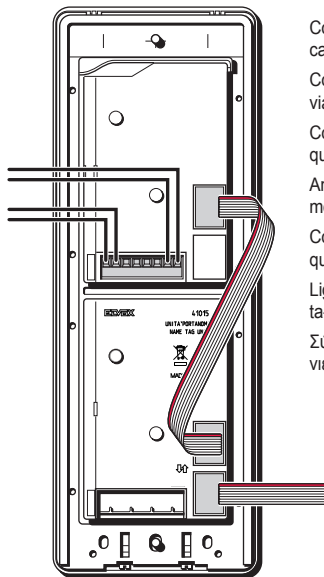
Πρέπει να συμπληρώνεται με διακοσμητική πρόσοψη.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Τροφοδοσία μέσω συνδυαστικής ηλεκτρονικής μονάδας ήχου/εικόνας ή ήχου: 5Vcc.
- Μέγιστη απορρόφηση σε κατάσταση λειτουργίας: 60 mA
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25° C / +55° C.

41015

- **Connessione dei moduli • Connecting the modules • Connexion des modules**
- **Anschluss der Module • Conexión de los módulos • Ligação dos módulos**
- **Σύνδεση μονάδων**



Connessione tra unità elettronica base e modulo supplementare targa portanomi tramite cablaggio (41191) fornito in dotazione.

Connection between the standard electronic unit and the additional name panel module via harness (41191) provided.

Connexion entre l'unité électronique de base et le module supplémentaire porte-étiquettes par le câblage (41191) de série.

Anschluss zwischen Basis-Elektronikeinheit und Zusatzmodul Klingeltableau mit Namensschildern über mitgeliefertes Verbindungskabel (41191).

Connexion entre l'unité électronique de base et le module supplémentaire porte-étiquettes par le câblage (41191) de série.

Ligação entre a unidade electrónica de base e o módulo suplementar da botoneira porta-nomes através da cablagem (41191) fornecida.

Σύνδεση μεταξύ βασικής ηλεκτρονικής μονάδας και συμπληρωματικής μονάδας μπουτονιέρας με επίκετες ονομάτων μέσω της παρεχόμενης καλωδίωσης (41191).

Al modulo elettronico supplementare successivo

To the next additional electronic module

Au module électronique supplémentaire suivant.

Zum nächsten elektronischen Zusatzmodul

Au module électronique supplémentaire suivant.

Ao módulo electrónico suplementar seguinte

Προς επόμενη συμπληρωματική ηλεκτρονική μονάδα

Nel caso di moduli alloggiati su targhe affiancate orizzontalmente dove la lunghezza del cablaggio standard fornito in dotazione non sia sufficiente è possibile utilizzare il cablaggio collegamento interno moduli 41190 (ordinabile separatamente).

For modules housed on horizontally coupled panels where the standard harness length provided is not sufficient, you can use the module internal wiring harness 41190 (to be ordered separately).

Si les modules sont logés sur des plaques juxtaposées à l'horizontale et que la longueur du câblage standard de série n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser le câblage pour la connexion interne des modules 41190 (à commander séparément).

Sollte die Länge des mitgelieferten Verbindungskabels bei Modulen auf horizontal angereihten Klingeltableaus nicht ausreichen, kann das interne Modul-Verbindungskabel 41190 (separat erhältlich) verwendet werden.

Si les modules sont logés sur des plaques juxtaposées à l'horizontale et que la longueur du câblage standard de série n'est pas suffisante, il est possible d'utiliser le câblage pour la connexion interne des modules 41190 (à commander séparément).

No caso de módulos instalados em botoneiras postas lado a lado na horizontal em que o comprimento da cablagem standard fornecida não é suficiente, é possível utilizar a cablagem de ligação interna dos módulos 41190 (a encomendar separadamente).

Στην περίπτωση μονάδων τοποθετημένων σε μπουτονιέρες που έχουν εγκατασταθεί οριζόντια, η μία δίπλα στην άλλη, όπου το μήκος της παρεχόμενης τυπικής καλωδίωσης δεν επαρκεί, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την καλωδίωση εσωτερικής σύνδεσης των μονάδων 41190 (μπορείτε να την παραγγείλετε ξεχωριστά).

41015

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC
Norme EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive
Standards EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material eléctrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC
Normas EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contenedor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC
Normes EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et sur le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie
Normen DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyclen der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Κανονισμοί εγκαταστάσεως

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Συμμορφωση προδιαγραφών

Οδηγία EMC
Πρότυπα EN 61000-6-1 και EN 61000-6-3.

ΑΗΜΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πωλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθούν δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

